



# SANTÉ

Santé et  
magazines féminins

Page 3

Élan

Les Adirondacks  
se calment

Page 4

La Presse

CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | DIMANCHE 5 MAI 2002

LA DYSLEXIE

## CES MOTS QUI S'EMMÊLENT

CHANTAL AUGER  
collaboration spéciale

La jeune Noémie, 11 ans, est dysorthographique. Son cahier d'apprentissage est rempli de trucs visuels colorés pour l'aider à lire et à écrire correctement tous les mots qu'elle rencontre. C'est en 4<sup>e</sup> année au primaire que ce trouble d'apprentissage a été diagnostiqué. Depuis, elle travaille d'arrache-pied afin de contourner les obstacles.

La dyslexie désigne un trouble du langage écrit qui rend problématique l'apprentissage de la lecture et de l'écriture. On parle en fait de dyslexie-dysorthographe. La dyslexie (trouble de la lecture) et la dysorthographe (trouble de l'écriture) forment un ensemble de difficultés durables chez un enfant ou un adulte. Au Québec, les troubles d'apprentissage affecteraient un enfant sur 10, selon les chiffres émis par l'AQETA (Association québécoise pour les troubles d'apprentissage). Il est difficile de déterminer avec précision le nombre de dyslexiques car les jeunes ayant un trouble d'apprentissage ne sont pas soumis à la déclaration obligatoire. «Les troubles d'apprentissage regroupent aussi le déficit d'attention et l'hyperactivité», précise Louise Lafleur, orthophoniste à l'hôpital Sainte-Justine. Dans certains cas, on peut souffrir de plus d'un trouble.

Mon enfant est-il dyslexique? Comment en reconnaître les signes? Les parents se posent souvent ces questions. Les manifestations de ce trouble diffèrent selon les personnes, d'autant qu'il existe plusieurs formes de dyslexie: les uns analysent mal les sons qu'ils entendent, d'autres ne savent pas reconnaître le mot qu'ils lisent, même s'ils l'ont déjà rencontré des dizaines de fois. Concrètement, cela signifie qu'ils confondent, par exemple, les différentes manières d'écrire un même son comme «o», «au» et «eau». Les fautes les plus fréquentes restent la confusion (m et n, d et b, f et v, par exemple), l'omission (arbre et arbe) ou l'inversion (or/ro ou cri/cir). Des erreurs dans la copie des mots sont également fréquentes chez les dysorthographiques.

La jeune Noémie déplore que parfois les enseignants ne saisissent pas bien le problème qu'elle vit. Par exemple, lors d'un examen dont les réponses devaient être V (pour vrai) ou F (pour faux), Noémie qui confond les sons f et v, n'a récolté aucun point. «On n'a pas remarqué que j'avais fait un effort, j'étais très déçue», raconte-t-elle.

Ces troubles du langage écrit sont internationalement reconnus et classifiés par l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Il est établi qu'ils concernent entre 8 et 10 % des enfants qui fréquentent des classes ordinaires et qu'ils affectent trois à quatre fois plus de garçons que de filles.

Voir DYSLEXIE en C2



Denise Beauchemin, orthopédagogue avec sa jeune élève, Noémie 11 ans.

Photo PIERRE MCCANN La Presse ©

Dès demain, un nouveau cahier hebdomadaire

un nouveau collaborateur : Bertrand Godin



# L'AUTO

La Presse

- les bancs d'essais d'Éric Lefrançois
- la chronique Auto Rétro de Jacques Gagnon
- des analyses, des entrevues, des conseils de conduite et une place réservée aux véhicules d'occasion.

Chaque lundi, un cahier couleur, grand format, entièrement consacré au monde de l'automobile...





# La vésicule biliaire : un entrepôt



**Dr DANIELLE PERREAULT**  
**ÊTES-VOUS MALADE !**

collaboration spéciale

**Q** Il y a un an, je me suis fait enlever la vésicule biliaire et j'aimerais en savoir plus sur ce sujet. Si elle a un rôle essentiel, qu'arrive-t-il quand on ne l'a plus ? Y a-t-il des précautions à prendre au niveau de l'alimentation suite à une telle opération ? Le foie fonctionne-t-il aussi bien après cette ablation ?

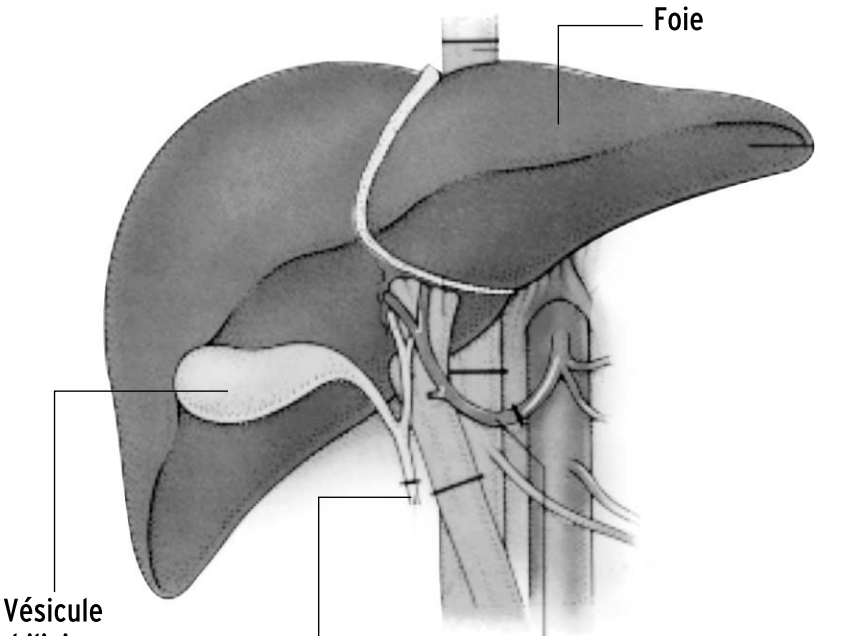
Madame B., Québec

**R** Des millions de personnes vivent tout à fait normalement sans vésicule biliaire. C'est la bile qui est essentielle et non pas le sac de réserve que représente la vésicule. Les sels biliaires produits par les cellules du foie rejoignent les intestins par un conduit qui s'appelle le canal cholédoque (voir dessin). Entre les repas, ils se permettent un petit détour et s'accumulent dans la vésicule. Lors d'un repas, ils sont de nouveau mis à contribution. La perte de la vésicule se tolère très bien. C'est comme si on enlevait un raisin d'une grappe. La quantité de bile qui provient directement du foie est alors suffisante pour accomplir son rôle dans la digestion des aliments.

Pendant les six mois qui suivent l'ablation de la vésicule, 10 à 15 % des gens souffriront de diarrhée, le temps que s'établisse un nouvel équilibre dans la concentration de la bile.

**L'oreille : n'y mettez que le coude !**

**Q** Ma mère a souvent des bou



Vésicule biliaire

**chons de cire dans les oreilles et doit régulièrement consulter pour un lavage d'oreille. Y-a-il moyen d'éviter cette accumulation de cire ?**

MC., Rock Forest

**R** Plus souvent qu'autrement nos patients sont très gênés d'ap-prendre, lors d'un examen, qu'ils ont de la cire dans les oreilles. Mais docteur, je me les nettoie régulièrement ! Sachez que la cire qui se forme dans le canal externe de l'oreille n'est pas là pour nous faire honte. On en a besoin. La cire protège l'oreille interne contre les effets de l'eau et ramasse les saletés. Produite par des glandes qui tapissent l'intérieur du conduit, cette matière cireuse migre tout doucement vers l'extérieur où, au contact de l'air, elle sèche et tombe. Si vous intervenez dans ce processus (utilisation acharnée du Q-Tip ou tige montée) vous poussez la cire vers l'intérieur où elle s'accumulera pour former un joyeux bouchon. Et là, les ennuis commencent : baisse d'audition, acouphènes (bruits) et

même des étourdissements surtout chez les gens âgés.

Que faire pour éviter la formation de bouchon de cérumen ? Retenez d'abord que le Q-tip ou tige montée ne doit être utilisé que sur le bord de l'oreille. Ensuite, l'utilisation de six gouttes d'huile d'olive, de bébé ou de glycérine, une à deux fois par semaine, aidera à faire glisser la cire. Ce conseil est utile pour toutes les sortes d'oreilles : celles qui ont des poils, celles qui ont un canal étroit, celles qui produisent beaucoup de cire, celles qui en produisent très peu et même celles qui souffrent régulièrement de démangeaisons. Remarquez que ce dernier symptôme peut indiquer la présence d'un problème dermatologique. Un eczéma, par exemple, qui peut atteindre l'oreille.

## Suite sur les cocos

Monsieur Pierre Comeau me demande si c'est par inadvertance ou par ignorance que je n'ai pas parlé des oeufs Omega-3 dans l'article du 31 mars sur le cholestérol et les

oeufs. Pas du tout. C'est par choix. Les oeufs Omega-3 ont le même contenu en cholestérol que les oeufs ordinaires. Mais comme les poules qui les pondent reçoivent une alimentation différente, ils contiennent une quantité de gras polyinsaturé, l'omega-3, que plusieurs croient fort utile pour conserver des artères en santé. Vous pouvez donc adopter les oeufs Omega-3 pour cette vertu, tout en les considérant, au niveau cholestérol, sur le même pied que les oeufs « normaux ».

## Réactions à l'article « L'Alcoolisme du conjoint »

Alcoolique depuis plus de 40 ans, voilà que je suis sobre depuis 16 mois. Combien de fois j'ai eu des querelles avec mon épouse à cause de l'alcool. Je refusais de croire que j'étais malade et encore moins que j'étais alcoolique. Malheureusement, elle n'aura jamais le bonheur de me voir sobre, car elle est décédée d'un cancer, il y a plus de deux ans. Mais je sais qu'elle a souffert. Je m'abstiens de raconter tous les ennuis, les problèmes et les conséquences reliés à ma consommation. Pendant longtemps j'ai souffert de remords causés par mes conneries dues à l'alcool, jusqu'au jour où quelqu'un m'a tendu la main et m'a fait comprendre que c'était une « MALADIE » tout en me proposant une visite chez les A.A.

C'était la première fois que je mettais les pieds dans une salle de « meeting » des A.A. et ce ne fut pas facile. Je croyais rencontrer des gars de « fond de taverne » qui me raconteraient leurs histoires que je connaissais déjà. À mon arrivée, on ne m'a posé aucune question, on m'a serré la main en me souhaitant une bonne soirée. Personne ne me regardait d'un air surpris. À ce moment précis, il y a eu un « dé clic » dans ma tête qui m'étonne encore : j'étais gravement MALADE. De voir ce groupe de personnes qui ont la même maladie que moi et

qui sont réunis pour la même raison : cesser de boire et continuer dans la sobriété. Le « meeting » n'était pas encore commencé et j'avais déjà pris la décision d'arrêter de boire. Je suis sobre depuis cette première visite. Mais j'ai compris des choses très importantes par la suite : J'ai arrêté de boire pour moi-même et non pas pour faire plaisir à quelqu'un d'autre.

J'ai arrêté de boire, mais je sais que je ne suis pas guéri de cette « MALADIE ». Il n'y a pas de solution miracle.

Je vais dans les meetings, j'applique le mode de vie des A.A. et je m'en porte très bien.

Je souhaite de tout coeur que ce monsieur (je suis aussi dans la soixantaine comme lui) retrouve le bonheur de voir son épouse sereine et sobre. Si elle savait à quel point mon épouse aurait aimé me voir dans mon nouveau mode de vie.

Monsieur J.B.  
Alcooliques Anonymes :  
514-376-9230

## Ne pas accepter la violence

Il est bien difficile de lire cet article quand on a vécu cette situation pendant des années. Le temps que les enfants arrivent à l'âge adulte. Cependant, malgré toute la compassion qu'il faille avoir pour les alcools, je note le faible message que toute violence est INACCEPTABLE. Si j'avais su, j'aurais visité les AL-Anon bien avant... Alors, de grâce passez le message.

Madame H.  
AL-ANON : Organisme de soutien pour les membres des familles d'Alcooliques  
Montréal (514) 866-9803  
Ailleurs au Québec : Drogues, aides et références : 1-800-265-2626

On peut joindre le Dr Danielle Perreault à l'adresse suivante : C.P. 63082, Ile-des-Sœurs, H3E 1V6  
Courriel : perreaultmd@videotron.ca

# Look jeunesse, look minceur et petites tricheries

Les mannequins des magazines féminins sont systématiquement plus jeunes que les lectrices

LILIANNE LACROIX

QUELQUE 29 % du contenu total des magazines féminins porte sur l'image corporelle, publicité et articles confondus alors que la promotion, elle, s'y concentre à 36 %. Alors que la perte de poids était souvent présentée comme l'objectif de santé et de beauté à atteindre, une nouvelle tendance se fait jour : la lutte contre le vieillissement. « Jeunesse et minceur sont maintenant à égalité au niveau des critères de beauté », estime le Réseau québécois d'action pour la santé des femmes, qui présentera demain, lors de la célébration de la Journée sans diète, un rapport issu d'une démarche collective et intitulé « Changements sociaux en faveur de la diversité des images corporelles ».

Pour vendre l'idée du look jeunesse, les magazines n'hésitent pas à tricher un peu. « En effet, expliquent les auteures du rapport, même l'âge apparent varie à peine entre les mannequins de *Clin d'oeil* et du *Bel âge*. Mis à part *Filles d'aujourd'hui* pour des raisons évidentes, l'âge des femmes représentées, tant dans la publicité que dans les illustrations des articles, a tendance à être inférieur à l'âge du groupe cible de la revue. »

Autrement dit, pour la majorité de leurs lectrices, les modèles des



magazines sont carrément inatteignables.

« Pour ajouter encore à la pression, à côté de la représentation des corps idéalisés, une foule de produits nous sont proposés pour nous permettre de nous rapprocher du modèle idéal... Les signes du vieillissement sont perçus comme une calamité que l'on doit « corriger ». C'est certainement payant, car si nous n'avons pas toutes du poids à perdre, toutes, nous vieillissons », soulignent les auteures.

Quant à l'obsession du poids,



elle s'est raffinée, mais demeure toujours aussi présente : « Dans l'ensemble des magazines... on reconnaît que les régimes miracles n'existent pas. Maintenant, on maigrit intelligemment. Mais règle générale, on maigrit quand même. L'obsession se perpétue avec de nouvelles méthodes. »

Un nouveau courant de sollicitation inquiète les auteures : « Les arguments utilisés laissent supposer que de changer notre image, c'est changer notre intérieur. C'est l'approche des cliniques de chirurgie esthétique : Laissez votre corps re-



fléter votre beauté intérieure... »

Ces pressions incessantes générant un marché fort lucratif, les professionnels de la transformation du corps se multiplient. Certains médecins ont même fait de l'approche esthétique une surspécialisation : ainsi « un ophtalmologiste offre de la chirurgie esthétique des paupières tandis qu'un oto-rhino-laryngologiste, déjà spécialiste en maxillo-facial, a ajouté la chirurgie esthétique à sa spécialité ». Les médecines alternatives, elles aussi, sont touchées, alors qu'un phytothérapeute ainsi que deux acupuncteurs propo-

sent des liftings.

« On sent que, chez plusieurs spécialistes, l'intérêt pour l'art cosmétique se développe au détriment des soins de santé », dit le rapport. Tandis que les médecins s'intéressent à l'esthétique, les milieux esthétiques s'approchent pour leur part du médical et lui empruntent des techniques. C'est ainsi que « des électrolystes peuvent se procurer un laser et l'utiliser comme technique d'épilation, sans aucune formation ». C'est sans compter les tatoueurs dont le seul préalable doit être le talent en dessin.

Selon les auteures, la pression exercée sur les femmes pour correspondre à un modèle de beauté plus virtuel que réel constitue un véritable danger pour la santé des femmes, particulièrement dans le cas des adolescentes, plus vulnérables quand il est question d'image corporelle, et des femmes d'âge mûr, la cible privilégiée de l'industrie du rajeunissement.

Face à ces constatations, le Réseau compte donc cibler des messages à l'intention de ces deux groupes pour promouvoir la diversité corporelle et bannir le concept du modèle unique de beauté.

Issu du Regroupement des centres de santé des femmes du Québec, le Réseau québécois d'action pour la santé des femmes s'adresse à toutes les femmes préoccupées par la santé.

## COMPRIMÉS

### La constipation

ENVIRON 15 % des Canadiens souffrent de constipation, a révélé une étude pan-canadienne menée par le professeur Pierre Paré, de la

faculté de médecine de l'Université Laval et dont les résultats ont été diffusés en bref dans le plus récent numéro du journal universitaire *Au fil des événements*. Les femmes (21 %) seraient plus atteintes que les hommes (10 %). Elles sont

aussi plus enclines (36 %) à consulter un médecin que les hommes (20 %). Selon le responsable de la recherche, quelque 2 % des consultations dans un cabinet d'omnipraticien se rapportent à la constipation.

### Attention au sel !

SELON L'ORGANISATION mondiale de la Santé, chaque individu

devrait ingérer 6 g de sel par jour. Mais dans les pays industrialisés, on ingère en moyenne 10 grammes de sel par jour, nous apprend le physiologiste et chercheur français Pierre Meneton, dans une entrevue réalisée dans le numéro de mai de *Québec-Sciences*. En conséquence, trois millions de Canadiens sont hypertendus et par conséquent plus à risque de crise cardiaque ou d'accident vasculo-cérébral.

**Hôpital Maisonneuve-Rosemont**  
Centre affilié à l'Université de Montréal

**Département de chirurgie**  
**Service de chirurgie dentaire**

Le docteur **Philippe Bertrand**  
*Dentiste généraliste*  
*Fellow du International Congress of Oral Implantologists*

Offre une gamme complète de services et traitements en

**IMPLANTOLOGIE DENTAIRE**

Pour plus d'information ou pour prendre un rendez-vous, veuillez contacter le

(514) 253-3233 ou le  
(514) 252-3400 poste 2471

cyberpresse.ca/arts

FILL303

cyberpresse.ca

**Le RACOR**  
en santé mentale

**100 organismes communautaires/alternatifs à votre service**

Abri d'Espoir, Accès-Cible, ACSM-Montréal, Action-Autonomie, Action Santé de Pointe-St-Charles, AMEIPHQ, APABEM-SO, APSM St-Laurent, AOPAMM, Association des agoraphobes de Verdun, Association Bénévoles Amitiés, Association IRIS services de réadaptation, Atelier d'artisanat du Centre-Ville, Les Ateliers Quatre-Saisons, Auberge Madeleine, Baron de Hirsch-Services d'aide à la famille juive, CADRE, CAMEE, Carrefour communautaire de Rosemont L'Entre-Gens, Carrefour populaire Saint-Michel, Centraim, Centre Bienvenue, Centre Booth, Centre communautaire Papineau, Centre d'action bénévole de Montréal-Nord, Centre d'apprentissage Parallèle de Montréal, Centre de crise IRIS, Centre de crise L'Autre Maison, Centre de crise Le Transit, Centre de crise TRACOM, Centre de jour l'Art-Rivé, Centre de jour Saint-James, Centre de la Croix-Blanche, Centre de soir Denise-Massé, Centre d'écoute Face à Face, Centre d'écoute Halte-Ami, Centre d'écoute Le Foyer, Centre d'écoute Le Havre, Centre d'entraide Le Pivot, Centre Oméga, Centre Soutien-Jeunesse, Club Ami, Collection Innova, Comité des usagers de L.-H.-Lafontaine, Comité santé mentale travail, Communauté thérapeutique La Chrysalide, COSAME, Déprimés Anonymes, Diogené, Ensemble, Entraide pour vaincre la dépression, Entraide Saint-Michel, Entre Amis, Équipe Entreprise, Expression LaSalle, Groupe d'entraide Lachiné/St-Pierre, Impact, La Cité des champs, La Parenté, L'Abri en ville, L'Alternative en santé mentale, Le Mûrier (volet travail), Les Amis de la santé mentale Barilieu Ouest, Les Habitations Oasis de Pointe-St-Charles, L'Étoile de l'Amitié, Maison Les Amis du Plateau, Maison Le Parcours, Maison L'Éclaircie, Maison Les Étapes, Maison Lucien L'Allier, Maison Marguerite, Maison MGR, Maison multithématique Myosotis, Maison Saint-Dominique, Maison Saint-Jacques, Parrainage civique de la Barilieu Ouest, Parrainage civique de l'Étape de l'île, Perspective communautaire en santé mentale, PRACOM, Prise II, Projet Arc, Projet PAL, Projet Sulu Communautaire, Projet Part/Part du chef, Relax-Action, Répit Une heure pour moi, Résidence Fleury, Répit-Service de l'Est, Résidence pour femmes, Revivre, S.Q.S., Service d'intervention psychosociale West-Island, Services communautaires Cyprès, Solidarité alternative en santé mentale, Suicide-Action, Sulu Communautaire Le Fil, Tel-Aide, Tel-Ecoute/Tel-Ainés.

**Le saviez-vous?**

**En un clin d'oeil**

Phytobec vous apporte les exigences du présent... il faut tirer profit du grand nombre de ses composantes à doses contrôlées... des éléments très diversifiés disponibles tout-dans-un.

Un produit **BioActif**

Ligne extérieure: 1 800 272-1365  
Mauricie : (819) 378-7777  
Estrie : (819) 823-3322



# État de New York: le calme après le tremblement

ANNE PÉLOUAS  
*collaboration spéciale*

JE N'AI GUÈRE le goût du risque... mais une curiosité sans égal m'anime dès qu'on parle de nature, y compris quand les «éléments» se déchainent. Un tremblement de terre dans le nord des États-Unis et au Québec, avec son épïcéntré dans l'État de New York, aux portes de ce paradis de montagnes que sont les Adirondacks? Il n'en fallait pas plus pour me décider à franchir la frontière et à aller vérifier qu'elles n'avaient pas bougé... tout en faisant une randonnée printanière.

21 avril: la terre avait tremblé la veille. Sur l'autoroute 97, peu après le passage aux douanes de Lacolle, la chaîne des Adirondacks se dessine à l'horizon. Les sommets sont ainsi, imperturbables, immuables. Nous passons près de l'épicéntré du séisme, Plattsburgh... L'immense centre commercial n'a pas bougé non plus ! Sortie 34, direction route 9 N vers le sud : juste avant le village d'Au Sable Forks, la route longe une rivière charmante. Mais le tremblement de terre a fait ici ses premiers dégâts. La route a perdu une voie. L'autre s'est en partie affaissée avec son accotement côté rivière.

Jay, Upper Jay, Keene: les villages de cette campagne new-yorkaise sont figés dans leur pauvreté, alors que la nature se réveille alentour. Le printemps hâtif a évacué le peu de neige qui restait. Le sol semble nettement moins détrempé que les années précédentes. Je prédis que la

région des Adirondacks, où l'eau est une denrée plutôt rare sur les hauteurs, aura un été encore plus sec. Aller camper nécessitera certainement que l'on transporte plus d'eau que d'habitude !

Une vingtaine de kilomètres au sud d'Au Sable Forks, dans le village de Keene, il faut tourner à gauche sur East Hill. Le compteur à zéro, nous comptons exactement 3,1 km sur la petite route qui serpente dans le bois (gracieuseté de deux amies qui se sont trompées de chemin la veille au même endroit). Au moment dit, un tout petit panneau de bois indique à gauche le sentier recherché. On se stationne en bordure de route. Les «Crow Mountains» sont à portée de nous: deux «petits» sommets quasi-jumeaux des Adirondacks, contreforts de la chaîne qui en compte 46 de plus de 1.200 mètres et deux de plus de 1.500 mètres, le mont Marcy et le mont Algonquin.

Les «Crow Mountains» permettent de se mettre en jambes au printemps avant d'attaquer des sommets plus exigeants. Et l'endroit est idéal pour initier les jeunes à la randonnée. Un excellent rapport «effort-vue» vous y attend. Il ne faut pas prendre peur au départ. Le sentier qui mène à «Little Crow» (747 mètres de haut) est le plus exigeant du parcours. Il grimpe assez fortement à travers bois, tantôt sur le flanc gauche de la colline, tantôt sur son flanc droit. Les arbres ont déjà de belles petites feuilles vert tendre, alors que plus haut seuls les bourgeons seront sortis. Il faut bien veil-

ler à suivre les balises du sentier (jaune ou orange), sans hésiter à revenir sur ses pas si l'on n'en voit plus ! À mi-parcours, une large muraille de pierres semble barrer le passage mais le sentier bifurque adroitement pour nous laisser franchir l'escarpement rocheux. Le sol est quasiment sec, mais l'endroit peut être dangereux si le roc est encore recouvert de glace, ce qui arrive fréquemment au printemps. Les crampons ne sont plus ici de rigueur. Le sommet est tout proche. Une demi-heure de bonne montée, agrémentée de fréquents petits arrêts pour admirer le paysage. Car la vue est derrière vous... Un magnifique panorama sur les plus beaux *high peaks* de la région, dont certains sont encore un peu enneigés...

Du haut de Little Crow, on plonge plein sud sur la vallée qui commence à verdoyer, avec les montagnes au loin. Passé ce premier sommet, il faut redescendre un peu dans un petit col avant de remonter vers Big Crow. 2,2 km séparent les deux sommets. Encore une demi-heure de montée relativement facile, à part quelques passages sur roche et le tour est joué. Nous sommes sur «Big Crow». Le vent y souffle un air bien frais, alors que juste avant, à l'abri dans la forêt, les gants et le coupe-vent étaient de trop. Là encore, il faut se tourner à 180 degrés pour jouir du paysage. À l'est, même si l'on sait qu'il n'est pas loin, le lac Champlain demeure invisible, caché par le mont Weston. D'est en ouest, c'est un défilé de hauts sommets

(25 au total selon le Guide Ulysse «Randonnée pédestre, nord-est des États-Unis») qui s'offrent au regard : le bel Hurricane, facilement reconnaissable avec sa vieille tour à feu, est tout proche. Le mont Giant est à l'arrière, puis les monts Wolfjaw ou carrément le grand Gothics, peut-être, plus à l'ouest. Au même niveau d'horizon, encore plus à l'ouest, on aperçoit les renommés Marcy, Colden, Algonquin, qui se détachent dans une mer de montagnes. Quelle récompense !

Du sommet de Big Crow, on peut revenir sur ses pas, ou préférer boucler la boucle. Le sentier descend alors jusqu'à une intersection, 400m plus loin. On laissera celui qui mène à la crête Nundagao pour continuer à descendre jusqu'à un chemin forestier. En le suivant sur 1,9 km, on rejoint la route East Hill, mais il faut alors marcher sur l'asphalte pour rejoindre l'auto. Comptez 2h30 pour la boucle (de 5,6 km) sans les arrêts, ou deux heures pour un aller-retour... soit autant de temps que pour venir de Montréal jusque-là. Mais quelle importance si le plaisir est au rendez-vous !

Conseil: on ne part pas en montagne sans une bonne carte. Celle des Adirondacks, vendue dans tous les magasins de plein air à Montréal, a été faite par le Adirondack Mountain Club, qui entretient et balise les sentiers. Elle s'intitule *Trails of the Adirondack High Peaks Region*. Vu qu'on ne dépense pas grand-chose aux États-Unis quand on y va en randonnée, on peut bien se payer la carte...



## LE COURRIER DE JOSÉE



JOSÉE LAVIGUEUR  
*collaboration spéciale*

**Q** FRANÇOIS RICHARD, Laval: Je tenais à vous féliciter pour votre article publié dans *La Presse* du 17 février dernier concernant l'importance pour les jeunes de faire de l'exercice. J'aimerais cependant vous apporter une autre explication concernant l'inaction des jeunes. Il s'agit de la mode rap-hip-hop. J'ai observé cet été dans mon quartier que les jeunes ne bougent pas parce qu'ils ne le peuvent pas! Ainsi, j'ai vu des jeunes qui tentaient (je dis bien tenter) de faire du skate, les garçons qui portaient de larges pantalons (à la mode...) passaient leur temps à les relever...ils ont abandonné au bout de 15 minutes. Même chose sur un terrain de jeux, les garçons voulaient jouer au soccer par une journée chaude, aucun n'avait de vêtements confortables. Imaginez, jouer au soccer avec des jeans extra-larges et un chandail en coton ouaté (eh!oui), extra-extra-large, eux aussi ils n'ont pas bougé plus de 15 minutes, s'en retournant au dépanneur s'acheter boissons gazeuses, chocolat et croustilles. Je ne comprends pas comment les jeunes peuvent faire de l'exercice s'ils ont des vêtements qui les en empêchent. J'ai un ami professeur à l'école secondaire qui m'a déjà dit que les élèves ne se changent même pas quand ils vont à leur cours d'éducation physique. Pouvez-vous imaginer l'hygiène de ces enfants là, l'odeur. Ça ne les encourage pas à bouger! Enfin c'est mon opinion.

**R** JOSÉE: Dans le même ordre d'idées, je publierai, la semaine prochaine, un communiqué tout frais qui nous vient de la Commission scolaire de Montréal, où on a appuyé à l'unanimité la résolution de la commissaire Louise Mainville, soutenant les démarches d'un comité pour l'éducation physique dans les écoles. Il semble y avoir du changement dans l'air...

**Q** STEVE: Bonjour Josée, je suis un homme de 44 ans avec un léger surplus de poids accumulé après l'abandon de la cigarette voilà quatre ans maintenant. À l'automne dernier, j'ai commencé un petit programme santé incluant une marche quotidienne d'une heure ainsi qu'une alimentation saine. J'aimerais inclure quelques exercices question de raffermir cette fameuse petite «bedaine de bière» et surtout faire disparaître le surplus de gras au niveau des pectoraux qui me donne l'impression d'avoir des petits seins féminins. D'après les informations que j'ai obtenues sur le Net, il serait presque impossible, pour la plupart des hommes ayant ce problème au niveau des pectoraux, de redresser la situation uniquement avec des exercices. On dit qu'il faut recourir à la chirurgie. Qu'en est-il?

**R** JOSÉE: Votre «petit programme santé», me semble très bien. Bravo pour cette initiative et surtout bravo pour avoir mis la cigarette au rancart. Il est vrai que des exercices de musculation deviendraient un excellent complément. Vous pouvez bien sûr les cibler pour faire travailler les muscles de votre abdomen et vos pectoraux, mais le muscle se cachant sous la graisse, il faut une meilleure alimentation et peut-être un peu plus de cardio, pour réellement solutionner le problème. En ce qui concerne la chirurgie, je ne peux me prononcer. Il est vrai que parfois elle s'avère la seule solution mais une consultation en chirurgie plastique vous aiderait plus que mon courrier.

**Q** MICHEL LAMARCHE: Bonjour. Votre chronique du 24 février dernier au sujet des ceintures de soutien pour le dos, m'amène à vous demander s'il y a des contre-indications au port d'un support lombaire de nuit tel que suggéré par certains. Ce support appuie le bas de mon dos, vis à vis sa courbure, pendant que je dors, prévenant les tensions qui peuvent se produire quand je suis couché sur le dos ou sur le côté. J'aimerais que vous me disiez s'il y a des preuves démontrant une contre-indication pour ces supports. Merci d'avance.

**R** JOSÉE: Ce qui est prouvé, c'est qu'en portant ces ceintures lombaires en tout temps, sous prétexte que l'on fait de la prévention par exemple dans les grands entrepôts, (c'était le cas du lecteur à qui je répondais), on remplace la véritable ceinture abdominale et dorsale que sont nos muscles transverses de l'abdomen. Ces muscles sont très profonds et, avec l'aponévrose qui les prolongent jusqu'à la colonne vertébrale, ils ont un peu la fonction d'un gaine. Comme tous les muscles, s'ils ne sont pas sollicités, ils vont s'atrophier, s'affaiblir. Si on porte une telle ceinture tous les jours en travaillant, ces muscles deviendront tout à fait inadéquats et non-fonctionnels. Autrement dit, votre dos dépendra en tout temps de ce support et les risques de blessures seront grandement élevés aussitôt que vous ferez la moindre activité sans votre support artificiel.

Maintenant, il faut préciser, que dans certains cas, elle peut s'avérer indispensable. Avez-vous véritablement besoin de ce support pendant la nuit? Peut-être s'il a été prescrit par un spécialiste qui connaît bien votre condition. Si vous vous l'êtes procuré simplement suite à une publicité, je ne pense pas que ce soit une si bonne idée. Un dos en santé est capable de vous supporter correctement pendant votre nuit de sommeil.

# LA CHAIR DISPARUE

- 173 -

Poitras eut un haussement de sourcils.

— Après quelques jours, nous ferons partie des meubles, expliqua Jones Two. Deux Anglais un peu excentriques qui viennent se perfectionner auprès d'un expert.

— Ça nous permettrait aussi de vous accompagner.

— Au moins un des deux.

— À votre choix, précisa Jones One.

Poitras secoua la tête à quelques reprises.

— Je dois l'avouer, dit-il. C'est un des bons numéros de vente qu'il m'a été donné de voir.

— C'était le but de l'exercice, répondit Jones One

— Tout à fait mon sentiment, approuva Jones Two.

— Vous êtes donc d'accord ? crut bon de s'enquérir Jones One.

— Tout à fait d'accord, répondit Poitras. Si vous êtes capables de ne pas avoir l'air trop ignorants en matière de placements.

— Aucun problème, l'assura Jones One.

— Le plus simple serait que vous nous présentiez immédiatement à vos collaborateurs, enchaîna Jones Two. «*Time is of essence*», comme on dit de l'autre côté de la flaque d'eau.

Ils se penchèrent avec un ensemble parfait pour saisir leur attaché-case.

— Et vous dites que vos motos sont dans le stationnement ? demanda Poitras.

— Oui.

— Des Harley ?

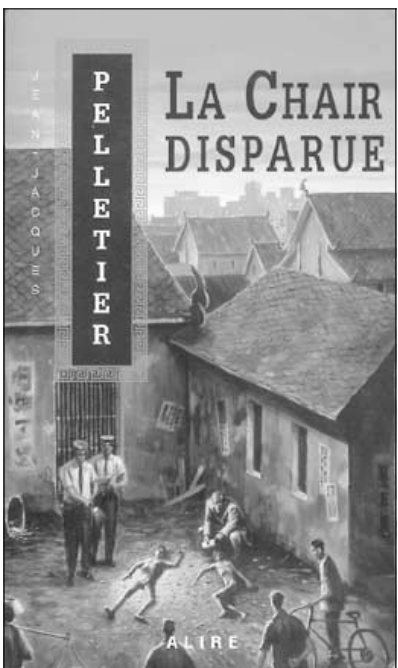
— Exactement. Mais nous allons les échanger demain contre quelque chose de plus conventionnel.

— Une Jaguar, peut-être.

— Ou une BMW. Ça respire la richesse, mais avec plus de discrétion.

Poitras secoua de nouveau la tête avant d'ajouter :

— Dans le bureau, essayez de ne pas en faire trop. Je n'ai pas envie que les employés se pensent au cirque et qu'ils arrêtent de travailler pour le reste de la semaine.



— Bien entendu, promet Jones One.

— Nous nous contenterons d'être nous-mêmes, précisa Jones Two.

— C'est bien ce que je craignais, répondit Poitras, en laissant échapper un soupir.

## QUÉBEC, 17 H 19

Hurt et Gabrielle rencontrèrent Kim à la réception et montèrent avec elle à la suite qu'elle avait louée.

Prévenue que Kim était muette et qu'elle avait vécu des expériences particulièrement traumatisantes, Gabrielle ne s'attendait pas à voir une jeune femme au sourire aussi radieux et au visage aussi ouvert.

Dans le salon de la suite, un homme était en train de faire le ménage. Ses cheveux gris étaient retenus sur la nuque par un élastique. Il achevait de vider les poubelles dans un grand sac noir.

Sans s'occuper de lui, Kim ouvrit l'ordinateur et fit imprimer un document de plusieurs pages qui regroupait, sous forme de tableaux et

de diagrammes, les informations disponibles.

Dans la salle de bains, le vieil homme pestait contre une tache dans le lavabo. Gabrielle jeta un regard agacé dans sa direction. Hurt surprit son regard et y répondit par un haussement d'épaules.

Kim, que l'homme ne semblait aucunement déranger, continuait de leur tendre les feuilles à mesure qu'elles sortaient de l'imprimante.

Quand ils eurent terminé la lecture du document, Kim leur demanda, par l'intermédiaire du logiciel de synthèse vocale, s'ils avaient des questions.

Hurt eut un nouveau mouvement des yeux en direction du vieil homme qui continuait de s'acharner sur le lavabo.

— Est-ce qu'on attend qu'il soit parti ? demanda-t-il de façon muette, en exagérant le mouvement des lèvres.

Un immense sourire illumina le visage de Kim. Elle se leva pour aller chercher le vieil homme.

— Je me présente, dit ce dernier, en venant vers eux. Je suis frère Guidon. On m'a demandé de veiller à votre sécurité.

Gabrielle regardait Hurt avec un faux air fâché.

— Tu m'as eue, fit-elle.

Puis, s'adressant au vieil homme, elle lui expliqua :

— Il m'avait dit que nous serions protégés par un groupe de motards.

— C'est ce que je croyais, protesta Hurt.

## À SUIVRE



© 1998 Les Éditions Alire Inc. & Jean-Jacques Pelletier

ROM05MI

DICTIONNAIRE  
DES MOTS CROISÉS

B

20000 MOTS PROPRES, 20000 MOTS COMMUNS

LES ÉDITIONS  
Quebecor

7, chemin Bates, Outremont  
(Québec) H2V 1A6  
Tél.:(514) 270-1746

DICTIONNAIRE DES MOTS CROISÉS

Lise Beaudry – 19,95\$

Noms propres et communs  
200000 mots

Pour réussir toutes vos grilles

En vente dans les librairies  
et les bons magasins

www.quebecoreditions.com

3044438

## MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 3  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 4  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 5  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 6  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 7  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 8  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 9  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 10 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 11 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 12 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |

5 mai 2002

06437

### HORIZONTALEMENT

- Capitale de l'Éthiopie.
- Sabre court et large - Dans le calendrier.
- Substance à l'action paralysante - Pour les soins de la peau.
- Draine la Sibérie occidentale - Éclat brillant de quelque chose - Le bijoutier en fait des anneaux.
- Dernier - Légère apparence.
- Géniteur - Petit chien hargneux qui aboie sans cesse.
- Pronom indéfini - Qui manque de maturité.
- Division de l'histoire - Unité d'intensité de courant.
- Un des trois Rois Mages - Coupelle en terre réfractaire.
- Ficelles - Ville d'Italie.
- Plus au nord qu'à l'est - Éclat fugitif du regard - Une ou plusieurs personnes.
- Expérimentation - Sous-officier.

### VERTICALEMENT

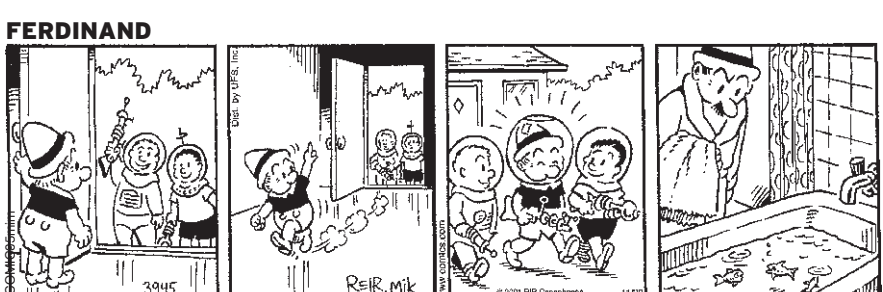
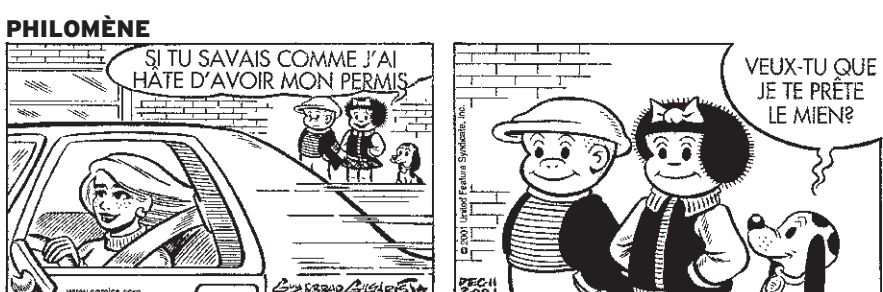
- Saillie.
- Qui est répété deux fois - Deuxième degré de la gamme de do - De naissance.
- Qui n'est pas tendre - Outils de maçons.

- Langue romane - Curie.
- Liquide se séparant du caillot après coagulation du sang - Région de l'Afrique bordant le Sahara.
- Calibrer - Personne sans envergure.
- Tout le contraire d'un mauvais coup - Hostile.
- Extorquer - Patrie d'Abraham.
- Brasser - Région désertique.
- Intérieur du tube d'une bouche à feu - Coiffures souples.
- Remboursé, en parlant d'un capital - Sur la Tamise.
- Arrogante - Qui existe de manière non apparente mais peut à tout moment se manifester.

### ■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

|    | 1  | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|----|----|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1  | RE | J | E | T | E |   | O | D | E |    |    |    |
| 2  | O  | D | A | L | I | S | Q | U | E |    | S  |    |
| 3  | M  | I | R |   | R | E | U | S | S | I  | T  | E  |
| 4  | A  | L | G | U | E |   | E | T | I | R  | E  |    |
| 5  | N  | E | O | N |   | O | T | E | R |    | N  | S  |
| 6  | T  |   | N | I | E | C | E |   | E | R  | S  | E  |
| 7  | I  | N | N | O | V | E |   | G | R | A  | I  | N  |
| 8  | Q  | U | E | N | E | L | L | E |   | I  | L  |    |
| 9  | U  | R |   | S | I | L | E | N | E |    | E  | H  |
| 10 | E  | S | T |   | L | E | N | I | N | E  |    | A  |
| 11 | S  | E | U | I | L |   | T | E | T | R  | A  | S  |
| 12 | S  | E | V | E | R | E |   | E | S | S  | E  |    |

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO



# LES PETITES ANNONCES

DÈS 8 HEURES!

## COMMENT NOUS JOINDRE

Heures d'ouverture: lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

➤ Par téléphone:  
**(514) 987-8363**

➤ Par télécopieur:  
**(514) 848-6287**

➤ Adresse postale:  
Les petites annonces  
7, rue Saint-Jacques  
Montréal, Québec H2Y 1K9

➤ petitesannonces@lapresse.ca

➤ Sans frais:  
**1-866 987-8363**

➤ Au comptoir:  
Lundi au vendredi,  
de 8 h 30 à 17 h 30

➤ Heures de tombée:  
➤ Les petites annonces régulières  
Mardi au samedi: 17 h la veille de la parution  
Dimanche et lundi: 17 h le vendredi précédent

➤ Annonces encadrées  
48 h avant la parution

## COMMUNIQUEZ LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS LORS DE VOTRE RÉSERVATION PAR TÉLÉCOPIEUR, COURRIEL OU PAR LA POSTE:

- Nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
- Rubrique, texte et dates de parution
- Personne à joindre pour vérification
- Numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation

## Avis

Nos annonces sont priées de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt **La Presse** qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution. Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur. **La Presse** se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

**Offres d'emploi :** Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

## AUTOBAINES

### 3 lignes, 7 jours pour 35,70 \$ (1,70 \$ par ligne, par jour additionnel)

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.

## Petites annonces cyberpresse.ca

### 100 VISITES LIBRES

**BROSSARD**  
9250 Rollin  
Dim. 5mai 14h-16h

Magnifique condo construit en 2000, planchers de lattes d'ébène sur les 2 étages, plafonds de plus de 9', plusieurs portes françaises, 4+2 c.a.c., 3 s/bains, cuisine exceptionnelle, air, foyer, double garage. Une maison de qualité supérieure et de grand confort. Beaucoup d'autres caractéristiques. 489 000 \$.

**LISE BROUSSEAU**  
514-766-1002  
RefMax Performance R 100

**ILE DES SOEURS**  
136 Place du Soleil  
Dim. 14h à 16h, maison de ville, unité de coin (constr. 1987), 3 ch., 1+2 s/bains, thermo-pompe (fille électronique et humidificateur), jardin ciré, parking, 240 000 \$. Daniela Dragus, Serv. Imm. Vittoria Tassone. 514-830-2834

**MTL-NORD**, 3plex dét., réno majeure, 1179 Pigeon  
Denis Gosselin, Sutton Accès. 514-382-2929

**NEAUVEAU**, condo style loft, garage, complètement remis à neuf au goût du jour, 119 900\$. Libre. Dim. 14-16h. 2145 Rachel Est. # 103, Remi Franchi-Brisson. 450-471-5503

**ROXBORO** duplex complet, réno, bachelard, garage. Visite dim. 5 mai 14h à 16h au 60, Ave Avenue Roxboro. Mon. 249 000 \$. 514-337-3630

**101 ÎLE DE MONTRÉAL**

**AHUNTSIC**, 10 610 Francis, triplex 34, 3x6x7, Libre juin. 249 000 \$. 514-337-3630

**ANJOU**, maison de ville (centr.) 20x34, const. 2000, 3 ch., 1 1/2 s/bains, s/sol fini, pl. lattes, foyer, alarme, terrain ± 2000 pi car, garage. Occ. imm. Faut voir 189 000 \$. (514) 830-4502

**METRO** Beaugrand, cott.-condo, 2 ch. + gar., occ. 15 mai, Ry. cttg., G. Carrière. 514-351-4392

### 101 ÎLE DE MONTRÉAL

**METRO CADILLAC**, terrain 7570 pi car. Duplex 2 x 6, libres juillet. Espace pour construction. 290 000 \$. 450-582-4926, 450-654-4945.

**MTL-NORD**, duplex semi dét., 2X5V, 1X3V, gar., r.-de-ch. juil. 514-329-0165, 819-322-1616

**NOUVEAU BORDEAU** triplex dét., sur terrain 500x100' + bachelard, garage, 2 étas, bas libre juillet. 239 000 \$. 514-335-2757, 450-674-8101, 514-304-3269

**NOUVEAUX CONDOS**  
6175, Maisonneuve, 4 1/2-5V. N.D.G. Fred. 514-369-1339

**OLDSMOBILE** Aurora 95, V8, sièges cuir, 163 000 \$. 13 500 \$. 514-331-9461.

**OUTREMENT**, condo, 3e triplex, 1425 pi car., luxeux, bois franc, complètement remis à neuf, 120 000 \$. 514-337-2881, poste 232.

**PLATEAU**, 3875 Laval, cott., 4 ch., 1 s/bain, 1400 sq. ft., grande terrasse, spa, prop. proprio, secteur calme. 279 000 \$. 514-842-3221 après 19 h

**PLATEAU**, 3plex, 3X4V, métro Sherbrooke et Parc Lafontaine, 190 000 \$. 514-332-9330

**PLATEAU**, Rachel / Clark; 4 1/2 r.-de-ch., constr. 1999, état neuf. 120 000 \$. 514-237-9612

**PLATEAU adj.**, 3x6V, 2e libre à l'acheteur, 245 000 \$. Pas d'agent. 819-595-9112

**QUARTIER LATIN**, 1722-24 St-Christophe, cottage avec s/sol, à rénover, style rustique, mur mitoyen en brique, boiserie. Face au parc, jardin, près de l'UQAM, métro, centre-ville. 165 000 \$. 514-374-8350

**ROSEMONT**, Des Érables, triplex, 25'x44', s/sol, garage double, grand terrain, bons rev. juil. 514-233-9908

**ST-LÉONARD**, 5-plex semi-détaché, r. de ch., 3 s/bains, s/sol fini, foyer, garage double, libre à l'acheteur. Vente privée. 465 000 \$. 514-255-8526

**ST-MICHEL**, 3pi+888, métro, triplex 3x5V, revenus 19 560\$/an, fait voir 159 000 \$. 514-898-8378

**STADE Olympique**, 3 plex, 229 000\$, rev 19 640 \$/juil. 514-326-9697 poste 0.

### 102 BORD DE L'EAU

**ST-SAUVEUR**, 4 des Becs-Beccs terrain plat, prêt à construire, 33 000 pi car., 220 \$ du pi car., 450-602-0591

**ÉTATS-UNIS HORS FRONTIÈRE**

**FLORIDE**, ACHETERAIS condo de 1 à 4 ch., moins de 5 milles de la plage, 450-637-8297

**115 CONDOMINIUMS, COPROPRIETES**

**AHUNTSIC**, haut duplex 1910 rénové, 6V, 1000' car, 3 ch., prés de tout, secteur recherché, 115 000 \$. 514-913-3938

**ANJOU**, luxueux condo 5V, béton, 3 ch., 2 s/bains, a/c central, bain tourbillon, bois, céramique, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager, climatisé, propre, ancrage, ascenseur, gar. int/ext., 2 rampes, 1440 pi car, bain, a/c, garage, patio. Faut voir! Agent Sabstien. 1-450-794-2319

**ST-LAMBERT**, Burg, garage, 1500 \$, 514-931-2491, www.249-0005, 514-909-3419.

**STE-CATHERINE**, beau triplex détaché 1988, vente ou échange imm. Satisfaction. 1-450-794-2319

**STE-CLÉMENTINE** (prés), pax et confort, 15 000 pi car., paysager,





## TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

# 500

### 550 AUTOMOBILES

**TOYOTA** Corolla CE 98, aut., 38 000 km, beige, impeccable, 11 995 \$. 514-626-6360

**TOYOTA** Corolla CE 98, 5 vit. aut., 81 000 km, bal., Garantie, 10 500 \$. L.D.B. 514-996-6035

**TOYOTA** Corolla CE 2001, noir, 39 000km, CD, alc, gar. 6 ans - 200 000km, 2 sets de pneus, parfait état, 16 500\$, nég., 514 843-3660 ext. 449

**TOYOTA** Corolla CE+, 2001, aut., alc, 27 000km, 15 200\$ S.D. Auto 514-952-9908

**TOYOTA** Corolla LE 98, aut., équipée, gar., propre, 11 700 \$ 450-442-2424, 514-592-4343.

**TOYOTA** Corolla Plus, 2002, 21 000 km, aut., air, CD luteux.ca 514-338-3000

**TOYOTA** Corolla VE 98, anti-démarr., gar. prol., 112 000 km, 8 900 \$. 514-858-0374.

**TOYOTA** Corolla VE 98, 4 ptes, vitres teintées, gar., 53 000 km

### TOYOTA PIE IX 514-329-0909

**TOYOTA** Echo 2000, 4 portes, aut., air, 23 000 km

**BROSSARD TOYOTA** 450-445-0577 514-821-8504

**TOYOTA** Echo, 2000, aut., 4 ptes, gris, 40 000 km, 11 500 \$ N. J. Auto, (514) 946-0811

**TOYOTA** Echo Sport 2000, 4 ptes, 17 000 km, argent, 11 995\$. JT Auto 514-376-4340

**TOYOTA** Solara 99, aut., gar, équipée, 80 000 km, 19 900 \$ Courtoisie Laval 514-668-9215 (514) 457-9797

**TOYOTA** Tercel 1995, aut, 2 portes, bas km, inspectée Chambly Honda 514-990-6699

**TOYOTA** Tercel 97, 98, 99, man. out., 2-4 ptes, bec-gar.

**BROSSARD TOYOTA** 450-445-0577 514-821-8504

**TOYOTA** TERCEL 97-98-99 CHOIX DE 10 (2PTES - 4PTES - 5 VIT.) SUPER VENTE RABAIS 100% GARANTIE - CERTIFIÉS TOYOTA DÉMONTÉZ-CHIEZ-VOUS HOULE TOYOTA 514-640-5010

**TOYOTA** Tercel CE 99, 5 vit., 84 000 km, inspection complète PRIX LIQUIDATION 8500 \$

**Chambly Honda** 514-990-6699

**TOYOTA** Tercel CE 98, 4 ptes, aut., bleue, démar., 37 000km, 9500\$. Courtoisie Laval 514-668-9215

**TOYOTA** Tercel CE 98, 2 ptes, aut., gar., 14 000 km, 12 900 \$

### TOYOTA PIE IX 514-329-0909

**Volkswagen des Sources**

Visitez notre inventaire [www.vw-sources.com](http://www.vw-sources.com)

01, Jetta GLX VR6 27 995 \$

01, Jetta GLS bleu 22 995 \$

01, Jetta GLS bleu 22 550 \$

99, Passat fam. noir, 23 995\$

99, Jetta GLS noir 20 995 \$

99, Jetta GLS beige 19 495\$

99, Jetta GLS bleu 17 995 \$

99, Jetta GLS bleu 17 995 \$

98, Golf GTI bleu 13 595 \$

98, Golf GL rouge 12 995 \$

97, Golf K2, blanc 10 995 \$

### AUTRES MARQUES

98, Civic EX argent 12 995 \$

96, Escort fam. noir 6995\$

96, Protégé bleu 7995 \$

### (514) 683-2030 3850 boul. des Sources

**VOLKS** cabriolet 1996, tout équipé, cuir, mags, A1. 16 750 \$. 450-641-0075.

**VOLKS** Beetle 1974 convertible, blanche, moteur neuf, 9500\$. 514-942-8401

**VOLKS** Cabriolet 98, man., très propre, mec. A1, noir, mags, brassière, 200 000km, 7950\$ 514-927-7851, 514-889-7451

**VOLKS** Cabriolet 97, noir, aut., tout équipée, 76 000 km, gar. Excel Auto 514-342-6363

**VOLKS** Golf 1999, 70 000km, gar., état neuf, 4 portes, spécial 10 900\$, finance et échange. A voir! Select 453-2302

**VOLKS** Golf 90, aut., tout, très propre, 120 000 km., 2950 \$ 450-467-6182, 450-467-5412

**VOLKS** Golf '94 CL, 4 ptes, aut., 166 000 km, A1. 6995 \$, Auto M. Gagnon 514-951-0262.

**VOLKS** Golf Cabrio 99, noire, man., int. cuir tan, tout équipée, 22 000 \$. 514-247-1374.

**VOLKS** Golf CL 1995, noire, man. 2 ptes, A1. 160 000 km, 7500 \$ nég. 514-497-9670

**VOLKS** Golf CL 95, 5 vit., tout vitres teintées, 162 000 km, 8 pneus, 6400 \$. 500 746-444

**VOLKS** Golf GL, 96, Turbo/ diesel, man., noir, alc., CD-6, 8 serrures électr. support Thule et skis, 171 000 km, jamais sortie hiver, 7800 \$. 514-487-6269

**VOLKS** Golf GL 2000, 2 ptes, 5 vit. bal. gar. 2004. Mags, 16 995 \$ nég. Global Enrg. 514-883-2959.

**VOLKS** Golf GTI 96, exc. condition, 146 000 km, entretien parfait, alc., tout, cruise, pneus élat. et hiver, 7800 \$. 10 700 \$. 450-297-0834.

**VOLKS** Jetta 2000, VR-6 4ptes,full, cuir, traction, silver, mags, A/C, à voir, 24 900 \$ nég. Lisc. disp. 514-66-4371.

**VOLKS** Jetta 97 GT, tout équipée, A-1, mags, 10 500 \$ 450-466-4693

**VOLKS** Jetta 2000, bleue, int. cuir, tout, mags, 5 vit., alc. A-1, 45 000 km, jamais sortie hiver, 20900\$, 450-228-4649.

**VOLKS** Jetta GL 97, man., diesel, 65 000 km, particulier, vert forêt, 13900\$, 514-521-3428.

**VOLKS** Jetta GLS 95, 4 ptes, 5 vit., alc, mags, 10 900 \$, 7800 \$. 514-494-0852 crt

**VOLKS** Jetta GLS 1997, alc, 97 000km, CD, mags, 11 800\$, 450 662-2787, 514 502-8173

**VOLKS** Jetta GLS 1.8T 2001, aut., tout équipé, 38 500 \$, 30 000 km. Bijou, 23 995 \$. Global Enrg, 514-983-2959.

**VOLKS** Jetta GLS 2000, tout équipé, man., A1, 99 000 km, 19 900\$. 514-682-1910

**VOLKS** Jetta GT 98, aut. noir, air, 50 000km, garantie, 12 995 \$.

**NORDEST VOLKS 325-3422**

**VOLKS** Jetta GT 97, bleue, mags, alc, 106 000 km, 8 pneus, 12 200 \$, 450-466-4693

**VOLKS** Jetta TDI 2000, noir, man., alc, 110 000 km, 4 pneus hiver, attache vélo, 15 500 \$. 450-224-5798

**VOLKS** New Cabrio 99, 5 vit. cuir équipée 45 000km spécial

**NORDEST VOLKS 325-3422**

**VOLKS** New Jetta 99, 5 vit. cuir, mag, 38 000km, 17 995 \$.

**NORDEST VOLKS 325-3422**

**VOLKS** New Jetta 99, A-1, ABS, 6 CD, argent, mags, alc, bal. gar. 15 450\$. 514-577-2099

**VOLKS** New Jetta 99 GLS, tout mags, bleu garantie, 15 995 \$.

**NORDEST VOLKS 325-3422**

**VOLKS** New Jetta GL 99, 5 vit., 110 000 km, alc, mags, vente, 13 750 \$. 514-917-7710

**VOLKS** New Jetta 00, GLS, VR-6, cuir, tout, mags, 52 000km

**NORDEST VOLKS 325-3422**

**VOLKS** New Jetta GLS 99, aut., tout équipée, Bal. garantie, Edition Limite, vert pâle 15 900 \$. 514-984-3833.

**VOLKS** Passat 2001 S New, cause auto fournie, vente ou bail, 450-466-4693

**VOLKS** Passat GLS 98, aut., tout équipé, cuir, mags, 85 000 km., 18 500 \$. 450-670-5402

**VOLKS** Passat Wagon 2001, 28 000 km, 1.8 turbo, man. exc. état, 25 100\$. 450-971-5399

**VOLKSWAGEN** Jetta 99 choix 14 995\$ + Golf 98 19 995\$ +

**Ville Marie Auto 598-7555**

01 S60 très luxueuse, neg, 01 S40T4 + équipée, 24 900 \$

01 Wagon V40T cuir, 15 000km

2000 wagon V70T 30 000km

99 GLT (2) tout équipé

99 S70 TS turbo, équipée +

99 4x4 wagon tout équipé (4) +

98 TS S70 turbo gar, 14 900\$

96 turbo wagon, 5 vit. cuir +++

Select, finance, échange, gar.

450-433-2002, + BMW, Audi

**VOLVO** 89- 240DL, 4 ptes, aut.

Seulement 116 000 km. Originale,

5 900 \$. 514-325-3987.

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

alc, cuir, 8900 \$. 450-434-9173

**VOLVO** 960 92, gris, charcoal,

213 000 km, groupe élect., tot,

# SCIENCES

## EN BREF

### La jungle dans l'assiette

LA CHASSE traditionnelle n'a pas que du bon. La plupart des grands mammifères d'Afrique centrale, y compris les singes, sont menacés à moyen et à long terme... de finir dans une assiette. Si le rythme actuel de chasse se maintient, plusieurs espèces disparaîtront carrément, parce que leur taux de reproduction n'arrivera plus à égaler le rythme auquel les chasseurs locaux les attrapent. Des groupes européens de conservation de la faune, qui militent notamment depuis des années pour un moratoire sur la vente illégale de viande d'animaux sauvages chaque année. C'est cinq fois plus que ce qui avait été défini comme « acceptable » il y a trois ans, dans une étude financée par la Société de conservation de la nature de New York. Sur 50 espèces de mammifères de la région, estime John Fa, la majorité sont chassées à un rythme qui dépasse de loin leurs capacités à se reproduire. Quelque 33 millions de personnes vivent dans le bassin du fleuve Congo, et la chasse est pratiquée partout, y compris dans les parcs nationaux, où elle est pourtant illégale. Qui plus est, les chasseurs ne se contentent plus de traquer la viande pour leur subsistance, mais aussi pour l'argent, de nombreux acheteurs, y compris étrangers, étant prêts à payer très cher pour de la viande de brousse.

### L'erreur tropicale

UNE « ÉPIDÉMIE » de coupes forestières illégale décime actuellement l'Indonésie. Selon une étude américano-indonésienne publiée en mars, le taux de réduction des forêts de ce grand pays d'Asie aurait doublé au cours des années 1990, atteignant les 2 millions d'hectares annuellement. Pire encore, le chiffre aurait peut-être à nouveau doublé depuis 1998. Ces coupes illégales, accusent les chercheurs, profitent d'un chaos politique dans le pays et d'un niveau de chômage dévastateur, qui pousse des milliers de travailleurs urbains à rejoindre les rangs de ces compagnies forestières. Quelques semaines plus tôt, une autre étude avait évalué que la forêt humide Tesso Nilo, sur l'île indonésienne de Sumatra, pourrait disparaître d'ici quatre ans, si la tendance se maintenait.

### L'erreur forestière mondiale

L'AMÉRIQUE DU Sud a son Amazonie. Les Québécois ont leur forêt boréale. Mais c'est l'ensemble de la planète qui voit en réalité ses forêts se couvrir de trous. À une vitesse accélérée, vient de conclure un nouveau rapport de l'Institut mondial sur les ressources, groupe d'études environnementales basé à Washington. Pire encore, écrit l'auteur, Dirk Bryant, la plupart des forêts que l'on qualifie encore d'intactes sont en fait « gravement dégénérées ». Par exemple, en Russie, où à peine le quart des forêts « intactes »... le sont réellement.

Dans la majorité des pays étudiés, des coupes illégales se poursuivent. Beaucoup de forêts censées être interdites aux coupes sont parcourues de routes, d'entreprises forestières et minières. Les gouvernements ont souvent établi de bonnes réglementations, mais elles ne sont simplement pas appliquées sur le terrain, par manque de volonté ou de ressources. L'étude est le fruit d'un travail de deux ans entre l'Amérique du Nord, la Russie, l'Indonésie, l'Afrique centrale, le Chili et le Venezuela. « Nous avons cartographié à peu près la moitié des forêts mondiales, et nous nous sommes aperçus que plus nous y regardions de près, moins intactes étaient les forêts anciennes. »

### Des freins sans freins

LES AMATEURS de mécanique automobile connaissent tous les freins ABS (*anti-lock braking system*) : désormais installés sur la plupart des nouvelles voitures, ils ont été au coeur de plusieurs campagnes, ces dernières années, pour réduire les accidents sur les autoroutes. Le problème, vient de révéler une étude plus psychologique que mécanique, c'est que les conducteurs se sentent tellement en sécurité avec ces freins... qu'ils prennent plus de risques. Les freins ABS ont pour caractéristique de limiter les dérapages au moment du freinage, ce qui permet de freiner sur une plus courte distance. Résultat : beaucoup de conducteurs appuient sur les freins plus tardivement qu'ils ne l'auraient fait auparavant. L'étude menée en Grande-Bretagne auprès de 21 000 conducteurs n'a révélé aucune différence entre le nombre d'accidents subis par des conducteurs avec ABS et sans ABS. Le chercheur principal, Jerry Broughton, affirme même que chez les 55 ans et plus, le nombre d'accidents serait légèrement plus élevé... chez ceux qui ont les freins ABS.

### Vivre ou non son deuil ?

LONGTEMPS, les psychologues ont cru qu'une période de deuil était nécessaire lorsque nous perdions un être cher. Toutefois, Margaret Stroebe et ses collègues de l'Université d'Utrecht aux Pays-Bas, n'en sont plus aussi convaincus. Après avoir suivi durant deux ans des épouses endeuillées, ils ont découvert que les veuves qui expriment leurs émotions, que ce soit par écrit dans un journal intime, ou en en parlant à leurs proches, ne se sentent pas mieux que celles qui demeurent silencieuses et gardent leur peine pour elles-mêmes. De même, aucune corrélation ne prouverait que ces « stratégies » diminuent la période de deuil où réduisent la dépression. « Dans la plupart des cas, souligne le *Journal of Consulting and Clinical Psychology*, chaque personne endeuillée doit vivre sa peine à son rythme et à sa façon. »

### Le panda qui pisse le plus loin

VOUS CROYEZ qu'il n'y a que les enfants qui jouent à celui qui pisse le plus loin ? Eh bien non ! Les pandas géants de Chine le font aussi. En plus de délimiter de cette façon leur territoire, les mâles inspirent le respect de leurs pairs lorsqu'ils urinent « plus haut » que les autres sur un tronc d'arbre. « Il s'agit d'un symbole de force et d'agressivité, explique au *New Scientist*, Angela White, de la Société zoologique de San Diego, en Californie. C'est pourquoi les autres pandas se tiennent loin des territoires ainsi délimités. »

Agence Science-Presse



Le nombre des flétans, thonidés et morues (notre photo) a été divisé par deux en cinquante ans. Un déclin de plus en plus rapide.

# Le poisson disparaît de l'Atlantique Nord

Le cri d'alarme de trois spécialistes de la pêche en Atlantique Nord est net : les poissons nous quittent à grande vitesse et bientôt l'océan sera désert. Au rythme de la pression industrielle actuelle, dans 10 ans les grands prédateurs (thon, morue, flétan) seront éteints.

JEAN- MICHEL BADER  
*Le Figaro*

L'étude sur l'Atlantique Nord « Sea around us » financée par l'association SeaWeb, dont les résultats ont été annoncés au dernier congrès de l'American Association for the Advancement of Science, va faire figure d'épouvantail dans le milieu des pêcheurs industriels. En effet, les résultats sont catastrophiques : sur les 90 millions de miles carrés de l'Atlantique Nord, il ne reste plus que 30 millions de tonnes de grands poissons. De 20 millions de tonnes de capture annuelle dans les années 1970, on est passé à 14 millions par an actuellement. Et pour ceux qui croient que le déclin vient de plus loin et s'est étalé sur une période étendue, le réveil est brutal. C'est en effet ces dernières 20 années, avec les progrès technologiques améliorant le rendement de la chasse pélagique, que s'est produit ce massacre silencieux.

La naissance de la conscience écologique dans les années soixante avait eu pour point de départ le livre *Silent Spring*. C'est une sorte de *Silent Sea* que décrivent dans leur étude trois des meilleurs experts mondiaux de la pêche, Daniel Pauly, Reg Watson (British Columbia University) et Andrew Rosenberg (New Hampshire University). Pour la première fois, ils ont étudié les captures des flottes de l'ensemble des pays pêchant en Atlantique Nord, depuis les Grands Bancs au nord de la Nouvelle-Angleterre, en passant par Terre-Neuve, et l'ensemble du plateau continental européen. La morue, les thonidés, le haddock, le flétan et le colin ont déjà vu leurs populations divisées par deux en cinquante ans. Et ce, avec un effort de pêche qui a triplé au cours de la même période.

#### Pression de pêche

« Les zones de pêche sont devenues le facteur clé anthropologique de l'impact sur la structure et sur le fonctionnement des écosystèmes marins, estime Andrew Rosenberg. Contrairement aux idées pré-

conçues qui attribuent un rôle à la pollution ou aux changements climatiques, c'est bien la pression de pêche qui organise ce déclin massif et rapide. »

La seule solution trouvée par l'industrie pour maintenir le taux de prise est l'accélération de l'effort de pêche, mais aussi l'utilisation de nouvelles technologies de surveillance électronique. « Mais il faut du poisson pour faire du poisson, et du temps, et nous avons aujourd'hui une réduction massive de la productivité », a déclaré le Dr Daniel Pauly. Or, cette image globale n'a pu être produite qu'en prenant le recul nécessaire. « Tant que vous vous concentrez sur le golfe du Maine ou la Nouvelle-Angleterre, à un niveau local, vous ne pouvez pas distinguer une tendance globale. Il est d'ailleurs difficile de faire passer un message scientifique auprès de pêcheurs locaux, ceux avec qui nous travaillons depuis 20 ans. Ils ne nous écoutent que rarement. Alors au niveau mondial... », estime désabusé Andrew Rosenberg.

#### Politique et relations internationales

Le poisson, lui, se moque de la politique de pêche et des relations internationales. En retirant une partie importante de la biomasse des ressources côtières et hauturières, la pêche industrielle ne fait pas que détruire les espèces trophiques. Il y a aussi une modification importante des populations dont se nourrissent les prédateurs intermédiaires.

À partir des rapports de la FAO, les chercheurs ont pu établir, pour le bassin de l'Atlantique Nord, que la population avait accès à 21 livres de poisson par an et par personne. Aujourd'hui, cet apport est tombé à 7 livres par an et par personne. La courbe tend asymptotiquement vers zéro pour l'année 2010. Le poisson est devenu une denrée rare réservée aux riches. Le prix du homard, des crevettes et des clams a été multiplié par 20 aux États-Unis depuis les années 1950. L'index des produits de consommation courants n'a, sur la même période, augmenté que d'un tiers. D'ores et déjà les espèces nobles at-

teignent au détail des prix qui ont poussé les industriels de la pêche à se tourner vers les réserves côtières et hauturières des pays en voie de développement.

#### De nombreuses subventions

Par ailleurs, l'ironie de l'histoire veut qu'aucun océan au monde n'ait reçu des gouvernements concernés autant de subventions que l'Atlantique. En 1997, les États-Unis ont dépensé en subventions aux pêcheurs 986 millions de dollars. L'Europe n'est pas en reste avec 894 millions de dollars, le Canada avec 324 millions de dollars, et le reste du monde a investi 906 millions de dollars. « Tant en termes de financement de recherches que de subventions directes, c'est près de 2,5 milliards de dollars fiscaux que l'Amérique dépense chaque année. Les industriels en retour dépensent de plus en plus d'argent en technologies avancées, a déclaré Rashid Sumaila du Christian Michelsen Institute (Bergen, Norvège). La consommation de mazout atteint des sommets. Il faut aujourd'hui deux fois plus de mazout pour prendre un poisson qu'il n'était nécessaire d'en consommer il y a 20 ans. »

« Nous voyons aujourd'hui des choses jamais vues. Certains pêcheurs prennent des dauphins qui ont littéralement la peau sur les os, on voit leurs côtes, comme ces chiens pelés des pays pauvres », s'inquiète Andrew Rosenberg. Les institutions mandatées par les pays et dans les pays pour contrôler, prévenir la surpêche, négocier avec les professionnels ont largement échoué dans leurs négociations. Seul un agrément de la FAO, qui n'a pas valeur de traité opposable, lie les pays volontaires pour limiter la pêche. « Nous ne pouvons même pas nous contenter d'avoir des réserves, des sanctuaires. Ni les poissons ni les pêcheurs ne les respectent, a avoué Reg Watson. Si nous ne pouvons déclencher dans le public le même sentiment d'horreur et de révolusion qui avait permis l'interdiction de la chasse à la baleine dans les années 1970, le combat est perdu. »